



PARQUE NATURAL

Baixa Limia Serra do Xurés

PORTA DE CALVOS DE RANDÍN

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DO COUTO MIXTO



10 Muíño en Rubiás



NATURAL PARK

Baixa Limia Serra do Xurés

GATE OF CALVOS DE RANDÍN

INTERPRETATION CENTRE COUTO MIXTO



3 Igrexa de Rubiás

A Porta de Calvos de Randín, em Santiago, é um centro de interpretação dedicado à história do Couto Mixto. Um espaço geográfico, político e humano único que sobreviveu durante séculos como uma autêntica raridade da região

Que ver em Calvos

Igreja Paroquial de Santiago de Calvos ①

Calvos

Templo de estilo popular que data do século XIX. Apresenta paredes de perpianho e sua estrutura é formada por três corpos, com o presbitério mais elevado. Sobre a porta, que é um arco de meio ponto, podemos observar um nicho com a imagem do padroeiro Santiago.

Igreja de São João ②

Randín

Este templo combina os estilos barroco e popular. A maior parte do edifício foi construído entre os séculos XVII e XVIII. Suas paredes são de perpianho e sua porta possui estrutura com dintel. Toda a fachada apresenta decorações com diversos motivos como baquetões com listéis e acrotérios de bolas. O templo é culminado por um frontão triangular com óculo.

Igreja de Santiago ③

Rubiás

Esta igreja apresenta traços românicos e do estilo popular. Na cabeceira encontramos uma janela românica de arco de meio ponto com coluna pegada. Este templo conta com pinturas que datam do século XVI e que representam o julgamento final. Ademais era o ponto de encontro do "parlamento" do Couto Mixto e local onde se guardava a arca que continha os documentos deste peculiar território.

The Gate of Calvos de Randín, in Santiago, is an interpretation centre dedicated to the history of the Couto Mixto. A geographical, political and human space that has survived for centuries as a unique but genuine rarity in the area

What to see in Calvos

Parish Church of Santiago ①

Calvos

This is a popular style temple dating from the nineteenth century. The structure consists of three bodies with masonry walls, the presbytery sited on the highest part. On the round arch door we can observe a niche with the image of the Patron Santiago.

San Xoán Church ②

Randín

This temple combines Baroque and popular styles. Most of the building having taken place between the seventeenth and eighteenth centuries. The walls are masonry and the door has a lintel structure. The whole façade has decorations with mouldings arranged in rows and ball shaped acroterions. The temple is topped by a triangular pediment with oculus.

Church of Santiago ③

Rubiás

This church is Romanesque in style with popular features. At the top we can observe a Romanesque round arch window with an attached column. It also has paintings dating from the XVI century that represent the final judgment. This temple was the meeting point of the "parliament" of the Couto Mixto and it also was the place where the ark that contained the documents of this peculiar territory is kept.

Paço dos Tejada ④

Calvos

Este paço apresenta a estrutura típica que tais construções têm na área, com três partes ligadas por uma varanda, a qual permite o acesso por baixo. O edifício é de perpianho, com porta principal de lintel brasonado e duas portas secundárias com sombrerete (coberta). A decoração é simples com uma cornija que abrange todo o edifício principal e ornamentação de carpintaria.

Forno de Randín ⑤

Randín

Edifício de planta rectangular, perpianho sem argamassa e contrafortes para reforçar a sua estrutura. Assim como os fornos de Rubiás e de Santiago de Rubiás, é um edifício comunal que se usava para panificar em um local seguro, com características construtivas que reduziam o risco de incêndio.



Estatua de Delfín Modesto, último xuíz do Couto Mixto



5 Forno en Randín

Pazo of Tejada ④

Calvos

This pazo ("pazo" being a country house of the landed gentry) is typical of the constructions of the area, with three parts connected by a passageway, which allows access from below. The building is of ashlar, with an emblazoned lintel front door and two side doors with porches. The decor is simple, with a cornice that spans the main building and ornamented woodwork.

Randín Oven ⑤

Randín

Rectangular building using masonry without mortar with buttresses to reinforce the structure. As in the Rubiás and Santiago de Rubiás ovens, this is a communal building that was used to cook bread in a safe place, with design features that reduced the risk of fire.



10 Forno de Rubiás

Enderezos útiles / Direcciones de interés Endereços úteis / Useful addresses

Concello de Calvos de Randín

Praza Laborada, s/n
Calvos de Randín
Tel. 988 43 40 00

Porta de Calvos de Randín Centro de Interpretación do Couto Mixto

Santiago de Rubiás
Calvos de Randín
Tel. 988 43 40 00

Máis información

Más información / Mais informações
More information

www.calvosderandín.com
www.turismourense.com



www.portasxures.es/gl



www.parquenaturaldoxures.com



Meaus

Património etnográfico

Destacam também no património etnográfico os **cruzeiros de Calvos** ⑥ y de **Vilariño** ⑦, assim como os **monumentos às almas de Calvos** ⑧ e de **Vilar** ⑨.

Não se esqueça de visitar também os **moinhos** (há dois em bom estado de conservação), a **igreja** e o **forno de Rubiás** ⑩; ou algumas das casas antigas ou antigos comércios de **Meaus** ⑪ (Baltar).

Festas

Ademais das diferentes festas que se celebram nas paróquias de Calvos de Randín, destacamos a **feira de Santiago em Calvos** no 1º fim de semana de Agosto, a **Festa do Couto Misto** em Santiago de Rubiás (a data é variável) e a **Romaria A Penada** em Calvos no 1º domingo de Setembro.

Portas do Xurés



PORTA DE LOBIOS

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DA FLORA
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DE LA FLORA
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DA FLORA
INTERPRETATION CENTRE OF FLORA

PORTA DE BANDE

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO AQUIS QUERQUERNIS
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO AQUIS QUERQUERNIS
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO AQUIS QUERQUERNIS
INTERPRETATION CENTRE AQUIS QUERQUERNIS

PORTA DE CALVOS DE RANDÍN

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DO COUTO MIXTO
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DEL COUTO MIXTO
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DO COUTO MIXTO
INTERPRETATION CENTRE OF COUTO MIXTO

PORTA DE MUIÑOS

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DA ÁGUA
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DE LA AGUA
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DA ÁGUA
INTERPRETATION CENTRE OF WATER

PORTA DE LOBEIRA

CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DA ETNOGRAFIA
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DE LA ETNOGRAFIA
CENTRO DE INTERPRETAÇÃO DA ETNOGRAFIA
INTERPRETATION CENTRE OF ETHNOGRAPHY

Ethnographic heritage

The **cruzeiros** (cruises) of Calvos ⑥ and Vilariño ⑦, as well as the **petos de ánimas** (wayside shrines) of Calvos ⑧ and Vilar ⑨ stand out in its ethnographic heritage.

Do not forget to visit also the **mills** (there are two in a good state of preservation), the **church** and the **Rubiás oven** ⑩. Also some of the old houses and antique shops in the village of **Meaus** ⑪, municipality of Baltar.

Celebrations

In addition to the various festivals which are celebrated in the parishes of Calvos de Randín, we strongly recommend the **Festival of Santiago in Calvos** and the **Festival of Couto Mixto** in Santiago de Rubiás which occur in 1st week of August, (the date is changeable) and **La Romeria de A Penada** [The Pilgrimage of A Penada] in Calvos on 1st Sunday in September.



PARQUE NATURAL

Baixa Limia Serra do Xurés

PORTA DE CALVOS DE RANDÍN

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DO COUTO MIXTO



4 Pazo dos Tejada



9 Peto de Ánimas de Vilar



PARQUE NATURAL

Baixa Limia Serra do Xurés

PUERTA DE CALVOS DE RANDÍN

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL COUTO MIXTO



11 Meaus

A Porta de Calvos de Randín, en Santiago, é un centro de interpretación dedicado á historia do Couto Mixto. Un espazo xeográfico, político e humano único que durante séculos sobreviviu como unha auténtica rareza dentro da bisbarra

Que ver en Calvos

Igrexa Parroquial de Santiago de Calvos ①

Calvos

Templo de estilo popular que data do século XIX. Presenta muros de perpiaño e a súa estrutura está conformada por tres corpos, co presbiterio máis elevado. Sobre a porta, que é un arco de medio punto, podemos observar unha fornela coa imaxe do patrón Santiago.

Igrexa de San Xoán ②

Randín

Este templo combina os estilos barroco e popular. A maior parte do edificio foi construído entre os séculos XVII e XVIII. Os seus muros son de perpiaño e a súa porta posúe estrutura alintelada. Toda a fachada presenta decoracións con diversos motivos como baquetóns con listeis e acroterios de bolas. O templo está culminado por un frontón triangular con óculo.

Igrexa de Santiago ③

Rubiás

Esta igrexa presenta trazos románicos e do estilo popular. Na cabeceira atopamos unha fiestra románica de arco de medio punto con columna pegada. Nela destacan as súas pinturas, que datan do século XVI e que representan o xuízo final. Ademais esta igrexa era o punto de reunión do "parlamento" do Couto Mixto e lugar onde se gardaba a arca que contiña os documentos deste peculiar territorio.

Pazo dos Tejada ④

Calvos

Este pazo presenta a estrutura típica que este tipo de construcións teñen na zona, con tres partes conectadas por unha solaina, a cal permite o acceso por debaixo. O edificio é de perpiaño, con porta principal de lintel brasonado e dúas portas secundarias con sombrerete. A decoración é sinxela, cunha cornixa que abrangue todo o edificio principal e ornamentación de carpintería.

Iglesia de San Juan ②

Randín

Este templo combina los estilos barroco y popular. La mayor parte del edificio fue levantado entre los siglos XVII y XVIII. Los muros son de sillería y su puerta adintelada. Toda la fachada presenta decoraciones con diversos motivos, como baquetones con listeles y acroteras de bolas. También cuenta con un frontón triangular con óculo.

Iglesia de Santiago ③

Rubiás

Esta iglesia presenta rasgos románicos y del estilo popular. En su cabecera encontramos una ventana románica con arco de medio punto y columna adosada. En ella destacan sus pinturas, datadas del siglo XVI, que representan el juicio final. Además esta iglesia era el punto de reunión del "parlamento" del Couto Mixto y lugar donde se custodia el arca en el que se guardaban los documentos de este peculiar territorio.

Pazo de los Tejada ④

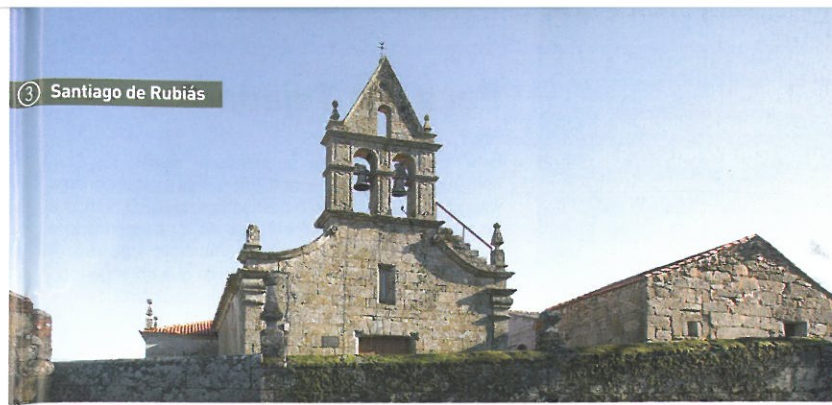
Calvos

Este pazo presenta la estructura típica de este tipo de construcciones en la zona, con tres cuerpos conectados por una solaina, que permite el acceso por debajo. El edificio es de sillería, el dintel de la puerta principal es blasonado y posee dos puertas secundarias con sombrerete. Su ornamentación es escasa, con una cornisa que recorre todo el edificio principal y decoraciones en la carpintería.

Horno de Randín ⑤

Randín

Es un edificio de planta rectangular con sillería sin argamasa. Presenta contrafuertes para reforzar la estructura. Al igual que los hornos de Rubiás y de Santiago de Rubiás es un tipo de edificio comunal que se usaba para panificar en un lugar seguro, con unas características constructivas que reducían el riesgo de incendios.



3 Santiago de Rubiás



7 Cruceiro de Vilarinho

Forno de Randín ⑤

Randín

Edificio de planta rectangular con perpiaño sen argamasa e contrafortes para reforzar a súa estrutura. Ao igual que os fornos de Rubiás e de Santiago de Rubiás, é unha edificación comunal que se usaba para panificar nun lugar seguro, cunhas características construtivas que reducían o risco de incendios.



1 Igrexa parroquial de Santiado de Calvos



2 Igrexa de San Xoán de Randín

Patrimonio etnográfico

Destacan ademais no seu patrimonio etnográfico os **cruceiros de Calvos ⑥** e de **Vilarinho ⑦**, así como os **petos de ánimas de Calvos ⑧** e de **Vilar ⑨**.

Non esquezas visitar tamén os **muíños** (hai dous en bo estado de conservación), a **igreja** e o **forno de Rubiás ⑩**; ou algunha das casonas antigas ou antigos comercios de **Meaus ⑪**, no concello de Baltar.

Festas

Ademais das diferentes festas que se celebran nas parroquias de Calvos de Randín, destacamos a **Festa de Santiago de Calvos** durante a primeira fin de semana de agosto, a **Festa do Couto Mixto** en Santiago de Rubiás (a data é variable) e a **Romaría da Peneda** en Calvos, o primeiro domingo de setembro.

Aloxamentos

Alojamientos
Alojamentos
Accommodation

Turismo Rural Casa do Eiró

Praza do Eiró, 6. Calvos
Calvos de Randín
Tel. 988 43 40 05

Restauración

Restauración
Restauração
Catering

Bar A Cigüañeira

Estrada Ponte Liñares-Randín, 8
Calvos de Randín
Tel. 676 11 97 35

Bar Taxi

Estrada Ponte Liñares-Randín, 20
Calvos de Randín
Tel. 988 43 40 01



Patrimonio etnográfico

Destacan ademais en su patrimonio etnográfico los **cruceiros de Calvos ⑥** y de **Vilarinho ⑦**, así como los **petos de ánimas de Calvos ⑧** y de **Vilar ⑨**.

No olvides visitar también los **molinos** (hay dos en buen estado de conservación), la **iglesia** y el **horno de Rubiás ⑩**; o alguna de las casonas antiguas o antiguos comercios en el pueblo de **Meaus ⑪**, ayuntamiento de Baltar.

Fiestas

Además de las diferentes fiestas que se celebran en las parroquias de Calvos de Randín. Destacamos el 1º fin de semana de agosto la **fiesta de Santiago en Calvos**, la **Fiesta del Couto Mixto** en Santiago de Rubias (la fecha es variable) y la **Romería de A Peneda** en Calvos el 1º domingo de septiembre.